

Kia tau te reo ki roto i te rāngai mātauranga

Kia tipu te reo Māori mā te mātauranga ā, kia tipu te mātauranga mā te reo Māori hei tiaki, hei whakatairanga i te reo mō ngā uri whakaheke



Ko Tau Mai Te Reo te rautaki a ngā tari maha mō te reo Māori i te rāngai mātauranga. Ko ngā tari nei, koia: ko Te Tāhuhu o te Mātauranga, ko Te Aho o Te Kura Pounamu, ko Mātauranga Aotearoa, ko Te Tari Arotake Mātauranga, ko Te Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa, ko Matatū Aotearoa, ko Te Amorangi Mātauranga Matua, ko Te Whakarōpūtanga Kaitiaki Kura o Aotearoa hoki. Ka raua atu ki te Rāngai Mātauranga ko ngā ratonga ako kōhungahunga katoa, ko ngā kura me ngā momo whare wānanga hoki.

Ka whakatakoto mai a Tau Mai Te Reo i ngā whāinga e whai ana mātau, he anga whakahaere hoki mō ā mātau hōtaka, ratonga hoki e tautoko ana i te reo Māori ki te rāngai mātauranga. Ka whai tēnei i ngā tapuwae o Tau Mai Te Reo 2013. Māna ka whakaratoa atu ko te whānuitanga me te hohonutanga o te reo Māori ki te rāngai mātauranga.

Ka āhei ngā ākonga katoa ki te whakapakari i ō rātau pūkenga reo ki tētahi taumata hei tautoko i tō tātau Aotearoatanga, ka āhei hoki ngā ākonga rumaki kia eke ki ngā tino taumata o te matatau me te kōrero ki roto i ō rātau akomanga.

NGĀ WHETŪ HEI WHAI

He taonga te reo:

Ko te reo Māori he taonga nō ngā iwi Māori ā, koia hei pou matua mō te tuakiri o Aotearoa.

He mea nui kia whakatinanatia te wairua o Te Tiriti o Waitangi mā te reo Māori i te mātauranga.

Tuakiritanga:

Kia noho taketake te tuakiri, te reo me te ahurea ki ngā ākonga ka tipu ora ngā ākonga Māori, ā, ka tū kaha me te mōhio ko wai, nō hea hoki rātau.

Te Whare o te Reo Mauri Ora:

He kawenga nui ō Te Karauna me Ngāi Māori hei hāpai i te reo Māori. Me mātua mahi ngātahi ka tika, ki te tautoko i ngā hononga kaha o ngā ākonga me ō rātau whānau ki ngā kaimahi mātauranga me ētahi atu.

He reo kōrero, he reo ora:

He tino take kia nui ake te tokomaha o ngā tāngata whai pūkenga reo Māori me te akiaki i a rātau ki te whakamahi i aua pūkenga i ia rā.

He huarahi ako:

Ko te ara o te ako i te reo Māori he ara mutungakore me ōna haerenga ararau. He mea nui te whakarite i ngā ara e tutuki ai ngā ākonga i ngā hua mātauranga e kairangi ana.

KA HIKITIA:

TE RAUTAKI MĀTAURANGA MĀORI

He rautaki mahi tahi a Ka Hikitia mā ngā tari o te rāngai mātauranga. He pou ārahi, he anga whakahaere hoki ia mō te mātauranga Māori i roto i te Kaupapa Mahi Mātauranga.

MAIHI KARAUNA:

TĀ TE KARAUNA RAUTAKI REO MĀORI

Ko te Maihi Karauna he Rautaki Reo Māori nā ngā tari a te Karauna. Ko tāna he whakatakoto i te tirohanga whāroa me ngā mahi hei whakatipu i te reo Māori. Rāua tahi ko te Maihi Māori – te Rautaki Reo Māori nā Te Mātāwai i hanga mō ngā iwi me Ngāi Māori – e hāpai ana i Te Whare o te Reo Mauri Ora i runga i ngā kawatau o Te Ture mō te Reo Māori (Māori Language Act) 2016.

Ko tā *Ka Hikitia* me te *Maihi Karauna* he whai (a) kia nui ake te tokomaha o ngā tāngata o Aotearoa e whai pūkenga reo Māori ana mā te pūnaha mātauranga (b) kia hāpai i ngā ākonga reo ki te whakatutuki i ngā huanga mātauranga e kairangi ana.

Ko Tau Mai Te Reo te tuhinga māhanga ki a Ka Hikitia, nā konei me pānuī ngātahi ēnei tuhinga e rua.

Ka raua atu ki te karangatanga o, “Te Reo Māori ki te rāngai mātauranga,” ko te rumaki, ko te reo-rua, ko te te reo Māori hei kaupapa ako.

Whakamaua te pae tata kia tina – Whakamaua te pito mata kia puta ki te ao mārama...

Ko tātau ngā uri whakaheke mai i ngā tīpuna pōkai moana, pōkai whenua, he puna waihanga hoki, he mōhio pū hoki ki te totonu i ngā pae tawhiti. Ka rite ngā akoranga kia noho tuwhera, kia ōrite te whiwhi, kia kaha tonu ngā hononga kia hāpai te tū, kia kake haere tonu hei painga anō mō te iwi me ngā tātai o āpōpō.

Whāia te pae tawhiti kia tata – Toroa ko tua o te pae tawhiti, ka tō mai kia tata!

Ngā whāinga mō te mātauranga:

Ko ngā ākonga kei te iho

Ko ngā ākonga me ō rātau whānau kei te iho o te mātauranga.

Kāore he tauārai i roto i te mātauranga

Ka taea ngā whai wāhitanga me ngā putanga rawe mō ia ākonga.

Ngā whakaakoranga me te kaiārahi kounga

Ko te kounga o ngā whakaakoranga, kaiārahi hoki te mea whaitake mō ngā ākonga me ō rātau whānau.

Te anamata o ngā akoranga me ngā mahi

Ngā akoranga e hāngai ana ki ngā ao o ngā tāngata o Aotearoa i tēnei rā, ā, puta noa i ō rātau rā.

Mātauranga tūmatanui taumata tiketike tuwhera

E pono ana, e toitū ana te mātauranga o Aotearoa.

Ko tēnei tirohanga whāroa me ngā whāinga te kaupapa matua o tēnei ara mātauranga. He mea nui kia noho tangata whenua tonu a Tau Mai Te Reo ki roto i tēnei hanga mā reira e mātua whakarite kia aronui ai ngā wāhanga katoa o te pūnaha mātauranga ki te tipu o te reo Māori mā te mātauranga me te tipu o te mātauranga mā te reo Māori.

Hei mea whakamātau a Tau Mai Te Reo me te Kaupapa Mahi Mātauranga, tētahi i tētahi.

www.education.govt.nz/our-work/information-releases/issue-specific-releases/education-portfolio-work-programme



TAU MAI TE REO

HE WAKA HOE TAHI

E toru ngā whāinga o Te Maihi Karauna. Kua whakamaheretia ēnei huanga me ēnei whāinga ki te kōkiri o Tau Mai.

TĀ TAU MAI KŌKIRI	MIHI MAI TE REO	KŌRERO MAI TE REO	TAU MAI TE REO
	Ka tautoko ā mātau ratonga mātauranga i ngā ākonga kia mau i a rātau, kia kōrero hoki ngā kupu, ngā kīanga Māori me ētahi atu āhuatanga (hei tauira, he waiata, he haka) he rite tonu te mahia, te kitea i Aotearoa nei.	Ka whāngaia e ā mātau ratonga mātauranga ko te reo Māori hei akoranga e tautoko ana i ngā ākonga kia mātau, kia māia hoki ki te kōrero mō ētahi take i roto i te reo Māori.	Ka mātua whakaritea e ā mātau ratonga mātauranga kia taea ai e ngā ākonga ngā āhuatanga o te arareo kaupapa Māori e matatau tonu ai rātau ki te reo Māori.

HE WHĀINGA NŌ TE MAIHI KARAUNA

NGĀ WHĀINGA

TE ARIĀ WHAKAPANONI

Aotearoatanga	Mātauranga	Hononga
I mua i te tau 2040, kia 85 ōrau (kia nui atu rānei) o ngā tāngata o Aotearoa e kaingākau ana ki te reo Māori hei wāhanga matua mō te tuakiritanga ā-motu.	I mua i te tau 2040, kia kotahi miriona te tokomaha o Aotearoa (kia nui atu rānei) e mōhio ana, e māia ana hoki ki te kōrero Māori ki tētahi taumata kāore i raro iho mai i te tuāpapa.	I mua i te tau 2040, ka pēnei tonu te kaha o te 150,000 tāngata Māori kua 15 tau te pakeke, kua pakeke ake rānei, ki te whakamahi i te reo Māori i tō rātau kaha ki te whakamahi i te reo Pākehā.
Te Whakanui Te waihanga i ngā ritenga kia kaingākauria te reo Māori e Aotearoa whānui hei wāhanga matua mō te tuakiri ā-motu.	Te Whakaako Te waihanga i ngā ritenga kia akona te reo Māori e Aotearoa whānui.	Te Whakaatu Te waihanga i ngā ritenga kia kitea, kia pānuitia, kia rangona, kia kōrerotia te reo Māori e Aotearoa whānui.



WHĀIA TE ITI KAHURANGI

Te Whānau

Ka tautoko te reo Māori i te mātauranga i ngā ākonga me ō rātau whānau ki te whakatipu, ki te whakamahi i ō rātau pūkenga reo Māori i roto i ngā kaupapa ā-whānau hei reo tuku iho ki ngā whakatipuranga.

Te Tangata

Ka taea e ngā ākonga te taumata me te momo reo Māori e rite ana ki tō rātau e wawata ana. Ka whiwhi ratonga tino kounga ngā ākonga hei tautoko i ngā huanga kairangi.

Te Kanorautanga

He tāngata tōtika, whai pūkenga hoki kei ngā wāhi tika hei tautoko i te whāngai o te reo Māori i te mātauranga ki ngā ākonga.

Te Tuakiritanga

Ka whakauru te reo Māori, te tuakiri me te ahurea Māori ki ngā mahi katoa o ngā ratonga mātauranga.
Ka tautoko i ngā ākonga Māori kia whai pūkenga e whai wāhi ai rātau ki te ao Māori (ki Aotearoa me te ao whānui hoki), tae atu hoki ki te reo Māori.
Ka tautokohia ngā tangata katoa o Aotearoa ki te whakanui i te reo Māori me tōna wāhi ki te tuakiri ā-motu.

Te Rangatiratanga

Ka tautoko ā mātau ratonga mātauranga i a Ngāi Māori kia riro mā rātau tonu e whakahaere, e whakatau i te whāngai o te reo Māori i te mātauranga.
Ka tautoko i a Ngāi Māori ki te waihanga, ki te arataki hoki i ngā ara Kaupapa Māori i roto i ō mātau ratonga, pērā i ngā Kōhanga Reo, ngā Kura Kaupapa Māori, Kura-ā-Iwi me ngā Wānanga.

Ka mahi tahi ngā whānau, hapū, iwi Māori ki ngā ratonga mātauranga ki roto i ngā mahi whakaako i te reo Māori i te rāngai mātauranga. Ka ine, ka tuku pūrongo mātau ki ngā whānau, hapū, iwi Māori mō te pēheatanga o ngā mahi nei.

He tokomaha ake ngā ākonga e whai wāhi ana ki ngā taumata katoa o te Reo Māori i te Mātauranga. Ka tautoko tēnei i te Aotearoatanga.
Ka ine, ā, ka pūrongo hoki i te tokomaha o ngā ākonga e whai wāhi ana ki ngā tū ākoranga reo Māori i roto i mātauranga.

Ka whakapiki ngā ākonga o te Reo Māori i te Mātauranga i tō rātau matatau ki te reo Māori Ka tautoko tēnei ngā whāinga Mātauranga, whāinga Hononga hoki o te Maihi Karauna.
Ka ine, ā, ka pūrongo hoki i ngā tutukitanga reo Māori mā NCEA me ngā raraunga o te NZQF. Ka whakaaro mehemea ka taea te whakahono i ēnei raraunga ki ērā e kohikohia ana e Statistics New Zealand.

Ka whiwhi huanga kairangi ngā ākonga o te Reo Māori i roto i te Mātauranga.
Ka ine, ā, ka pūrongo hoki i ngā huanga mātauranga kua taea e ngā ākonga Reo Māori i roto i te Mātauranga mā NCEA me te NZQF.



NGĀ INENGA MATUA

**MAHIA TE MAHI
NGĀ MAHI MATUA
MĀ TE TĀHUHU O
TE MĀTAURANGA
ME NGĀ TARI A
TE RĀNGAI
MĀTAURANGA**

**KO NGĀ RATONGA
MĀTAURANGA
NEI, KO NGĀ KURA
KŌHUNGAHUNGA,
KO NGĀ MOMO
KURA, KO NGĀ
KAIWHAKAWHIWHI
MĀTAURANGA
TUATORU HOKI**



NGĀ MAHI PIPIRI 2020

MIHI MAI

KŌRERO MAI

TAU MAI

Mahi Matua – Ka whakarite ngā Ratonga Mātauranga katoa i tētahi mahere reo Māori

Te whakarite kia kaha tonu te hiakai o ngā ākonga me ō rātau whānau ki te reo Māori i roto i te Mātauranga

- › Ka whai mātau kia kaha tonu te hiakai ki te reo Māori i roto i te mātauranga.
- › Ka mahitahi mātau me ngā hoa Maihi Karauna ki te whakatairanga i te Wiki o te Reo Māori me ērā atu kaupapa nui (pērā i, Te Matatini, Ngā Manu Kōrero, aha atu, aha atu).

Hoatu tohutohu e mārāma tonu ai ngā ratonga mātauranga ki ā rātau kawenga ki te tuku i te reo Māori i roto i te Mātauranga

- › Ka whakaha i ngā ratonga mātauranga kia: “mātau whakarite kia wātea mai he whakaakoranga ki ngā tikanga Māori me te reo Māori” kia “mātau whakarite kia kitea i roto i ā rātau mahere, kaupapahere me ngā marau-ā-kura ngā tikanga Māori, mātauranga Māori me te ao Māori a te iwi” mā te Pire Ako, Whakangungu hoki.
- › Ka hoatu he tohutohu mārāma ki ngā ratonga mātauranga mō ō mātau kawatau e pā ana ki te whāngai i te reo Māori i roto i te Mātauranga mā te tauākī kaupapahere Mātauranga me Ngā Akoranga Mātāmua ā-Motu me te Rautaki Mātauranga Matua.
- › Ka waihanga i tētahi papa tauira mō ngā Mahere Reo Māori mā ngā ratonga mātauranga.

Whakatipu i te ohu mahi mātauranga hei tautoko i te reo Māori i roto i te Mātauranga

- › I tukua he tahua tāpiri mō ngā kaimahi Kōhanga Reo i te Pūtea 2019 me 2020.
- › Ka whakatipu mātau kia nui ake te tokomaha o ngā Kaiako Reo Māori mā te mōki Whakatipu Kaiako o roto i te Pūtea 2019 (he mea tāpiri anō tēnei ki te huinga o ngā karahipi me ngā whiwhinga mā ngā kaiako reo Māori me te whakahaere i te kaupapa hei whakatairanga i aua mea).
- › Kua whakaritea e mātau te kaupapa o Te Ahu o te Reo Māori hei whakapiki i te kaha ki te reo Māori puta noa i te ohu mahi mātauranga. Kua whakahāngaitia anōtia ngā whāinga mātāmua o ngā kaupapa ako ngaio kia meatia ko te aronga ko te whakapakari i te āheinga o te ohu mahi ki ngā āhuetanga ahurea.
- › Ka tuku mātau i tētahi pūtea āwhina, arā, ko te Māori Immersion Teaching Allowance (MITA) hei whakamana i ngā pūkenga me ngā kawenga hou o te hunga e mahi ana i te Rāngai Mātauranga Māori.
- › Ka waihangatia tētahi Rautaki Ohu Mahi Rāngai Māori hei wāhanga anō mō roto i te rautaki nui mō te Ohu Mahi Mātauranga.

Ka tuku rauemi tino kounga hei tautoko i te whakaako me te ako i te Reo Māori i te Mātauranga.

- › Ka arotake, ka whakahou hoki i Te Marautanga o Aotearoa.
- › Ka whakarite kia wātea ai ngā rauemi ako reo Māori ki ngā ratonga mātauranga, ki ngā ākonga me ō rātau whānau mā He Kauwhata Reo, he tomokanga tuihono mō ngā rauemi kua whakaputaina e Te Tāhuhu o te Mātauranga me ērā atu tari a te kawanatanga.
- › Ka whāngai pūtea hei waihanga rauemi hei tautoko i te marautanga ā-motu, ā-kura hoki mā Te Aho Ngārahu me ētahi atu kaupapa rauemi reo Māori.

Ka mātau whakarite kia taea ai e ngā ākonga te Reo Māori i te Mātauranga

- › Ka mahi tahi me Ngāi Māori ki te whakakaha i ngā ara kaupapa reo Māori i roto i te Arotakenga o Ngā Kura o Āpōpō.
- › Ka waihanga mātau i tētahi Mahere Tukutuku Kaupapa Reo Māori hei whakakaha anō i te tuku ratonga hei tautoko hoki i ngā ara reo Māori o ngā iwi, o ngā hapori hoki.
- › Ka tuku tonu mātau i te Pūtea Whakaakoranga Reo Māori mō ngā kura e kawea ana i ngā whakaakoranga reo Māori.

Ka noho hei katiaki pūnaha e tautoko ana i te Reo Māori i roto i te Mātauranga

- › Ka arotake mātau i te pūtea reo Māori i ngā kura.
- › Ka arotake mātau i ngā whakatau mō ngā pūtea reo Māori, mātauranga Māori hoki i te mātauranga matua.
- › Ka whakakaha i tō mātau hononga ki ngā whakahaere Kaupapa Māori (arā, ko Te Kōhanga Reo National Trust, Te Rūnanga Nui o Ngā Kura Kaupapa Māori, Ngā Kura-ā-Iwi me Te Taihū o Ngā Wānanga) me te tautoko i aua whakahaere ki te whakaanga ki ngā ratonga mātauranga.
- › Ka tautoko mātau i ngā iwi kia whai wāhi ki te taha kaitiaki me te taha arataki o te reo Māori i te mātauranga.
- › Ka tiro-tiro mātau i ngā huarahi e whakatūria ai tētahi Pokapū Pūkenga mō te Rāngai Māori.

Tautoko i ngā ākonga me ngā whānau ki te whakarite hononga pūmau tonu me te reo Māori i ngā ratonga mātauranga

- › Ka tiro-tiro i ngā huarahi e pūmau ai ngā hononga o te Reo Māori i te Mātauranga me te whakamahia o te reo Māori i ngā kaupapa ā-whānau hei tautoko i te tuku ihotanga o te reo mai i tētahi whakatipuranga ki tētahi.
- › Ka tautoko mātau i ngā whānau kia urungi ai rātau i ngā kōwhiringa me ngā huarahi o te reo Māori i te Mātauranga.

Tau Mai Te Reo is a cross-agency strategy for the education sector. The agencies include: Ministry of Education; Te Aho o Te Kura Pounamu; Education New Zealand; Education Review Office; New Zealand Qualifications Authority; The Teaching Council Aotearoa New Zealand; Tertiary Education Commission; New Zealand School Trustees Association. The education sector includes all early learning, schooling, and tertiary organisations.

Tau Mai Te Reo sets out the goals we are seeking to achieve and provides a framework for coordinating our programmes and services that support Māori language in education. It builds on the previous Tau Mai Te Reo, published in 2013. Through our education system, we will provide breadth and depth of Māori language in education.

All learners will be able to develop some level of Māori language skills to support our national identity, while learners in Māori Medium education will be able to develop very high levels of Māori language proficiency and use as they undertake their teaching and learning through te reo Māori.

NGĀ WHETŪ HEI WHAI / Guiding Principles

He taonga te reo:

The Māori language is a taonga of iwi and Māori and an integral part of our national identity as New Zealanders. It is important to give practical effect to Te Tiriti o Waitangi through Māori language in education.

Tuakiritanga:

Māori learners thrive when their identity, language and culture is embedded into their learning and they have a strong sense of belonging.

Te Whare o te Reo Mauri Ora:

The Crown and Māori have important roles to play in supporting the Māori language. It is important to work in partnership and support strong relationships between learners and whānau, educators and others.

He reo kōrero, he reo ora:

It is important to grow the number of New Zealanders with Māori language skills and to grow the environment where conversing in te reo Māori in every day contexts is a social norm.

He huarahi ako:

Māori language learning is a life-long journey across many pathways. It is important to ensure learners achieve excellent education outcomes through this journey.

Whakamaua te pae tata kia tina – Take hold of your potential so it becomes your reality...

We are descendants of explorers, discoverers and innovators who used their knowledge to traverse distant horizons. Our learning will be inclusive, equitable and connected so we progress and achieve advances for our people and their future journeys and encounters.

Whāia te pae tawhiti kia tata – Explore beyond the distant horizon and draw it near!

Objectives for Education:

Learners at the centre

Learners with their whānau are at the centre of education.

Barrier-free access

Great education opportunities and outcomes are within reach for every learner.

Quality teaching and leadership

Quality teaching and leadership make the difference for learners and their whānau.

Future of learning and work

Learning that is relevant to the lives of New Zealanders today and throughout their lives.

World class Inclusive Public Education

New Zealand education is trusted and sustainable.

The 30 year vision and objectives form the core of our overall approach to education. To create change it is important to embed Tau Mai Te Reo into this framework to ensure we are aligning vision, purpose and action within our education system to grow te reo Māori through education and to grow education through te reo Māori.

Tau Mai Te Reo informs and is informed by the overall Education Work Programme.

www.education.govt.nz/our-work/information-releases/issue-specific-releases/education-portfolio-work-programme



KA HIKITIA:

A CROSS AGENCY STRATEGY FOR THE EDUCATION SECTOR

It provides direction and an organising framework for Māori education within the context of the overall Education Work Programme.

MAIHI KARAUNA:

THE CROWN'S MĀORI LANGUAGE STRATEGY

The Maihi Karauna is a whole-of-government Māori Language Strategy. It sets out the vision and actions for growing te reo Māori. Together with the Maihi Māori – the Māori Language Strategy for iwi and Māori developed by Te Mātāwai – it forms Te Whare o te Reo Mauri Ora as envisaged in Te Ture mō te Reo Māori (Māori Language Act) 2016.

Together, *Ka Hikitia* and the *Maihi Karauna* seek to (a) grow the number of New Zealanders with Māori language skills through the education system and (b) support Māori language learners to achieve excellent education outcomes.

Tau Mai Te Reo is a companion strategy to Ka Hikitia and should be read in conjunction with it.

Māori language in education encompasses: Māori medium education (immersion and bilingual settings), and Māori language in English medium settings.

TAU MAI TE REO

HE WAKA HOE TAHI / Mapping the Maihi Karauna onto Tau Mai Te Reo

The Maihi Karauna has three outcomes and three audacious goals. We have mapped these outcomes and goals onto the Tau Mai Approach.

TAU MAI APPROACH	MIHI MAI TE REO	KŌRERO MAI TE REO	TAU MAI TE REO
	Our education services will support learners to value and acquire and use Māori language words, phrases and other forms (for example, waiata and haka) that are used on a regular basis in New Zealand society.	Our education services will provide Māori language to support learners to develop the ability and confidence to talk about a range of things in the Māori language.	Our education services will ensure learners can access Māori Medium education services in order to develop high levels of Māori language proficiency and use.

MAIHI KARAUNA OUTCOME

GOALS

AND THEORY OF CHANGE

Aotearoa / Nationhood	Mātauranga / Knowledge & Skills	Hononga / Engagement
By 2040, 85% (or more) of New Zealanders will value the Māori language as a key part of national identity.	By 2040, one million (or more) New Zealanders will have the ability and confidence to talk about at least basic things in the Māori language.	By 2040, 150,000 Māori aged 15 years and over will use the Māori language at least as much as English.
Whakanui Create the conditions for te reo Māori to be valued.	Whakaako Create the conditions for te reo Māori to be learned.	Whakaatu Create the conditions for te reo Māori to be seen, read, heard and spoken.

TAU MAI TE REO

Kia tau te reo ki roto i te rāngai mātauranga

Growing te reo Māori through education & growing education through te reo Māori to protect and promote the Māori language for future generations



WHĀIA TE ITI KAHURANGI

Outcome Domains to support excellent outcomes for Māori language learners:

Te Whānau

Māori language in education supports learners and whānau to develop and use their Māori language skills in whānau settings to support intergenerational language transmission.

Te Tangata

Learners are able to readily access the level and type of Māori language in education that they aspire to. Learners will receive high quality education services that support excellent and equitable language learning outcomes.

Te Kanorautanga

Our education workforce will have the right people with the right skills in the right places to support the provision of Māori language in education to learners.

Te Tuakiritanga

Our education services will incorporate Māori language, identity and culture into all practices. We will support Māori learners to develop the skills to participate in te ao Māori (and Aotearoa and te ao whānui), including the Māori language. We will support all New Zealanders to value the Māori language as part of our national identity.

Te Rangatiratanga

Our education services will support Māori to exercise agency and authority over the provision of Māori language in education at all levels of the education system. We will support Māori to develop and lead Kaupapa Māori pathways within our education services, including Ngā Kōhanga Reo, Kura Kaupapa Māori, Kura-ā-Iwi and Wānanga.

Māori whānau, hapū and iwi are active partners with our education services in Māori language learning. We will measure and report with whānau, hapū, iwi and Māori.

More learners will participate in all levels of Māori Language in Education. This will support *Aotearoatanga*.

We will measure and report on the number of learners participating in different forms of Māori language in education.

Learners in Māori language in education will increase their proficiency and use of the Māori language. This will support the *Mātauranga* and *Hononga* goals of the *Maihi Karauna*.

We will measure and report on the achievement of Māori language results through NCEA and NZQF achievement data, and connect this data with Māori language data collected by Statistics New Zealand.

Learners in Māori Language in Education will achieve excellent education outcomes.

We will measure and report the education outcomes achieved by Māori Language in Education learners through NCEA and NZQF.



NGĀ INENGA MATUA
KEY MEASURES

MAHIA TE MAHI
KEY ACTIONS FOR THE MINISTRY OF EDUCATION AND EDUCATION SECTOR AGENCIES

EDUCATION SERVICES INCLUDES EARLY LEARNING SERVICES, SCHOOLS, KURA, TERTIARY PROVIDERS

MIHI MAI

KŌRERO MAI

TAU MAI

Key Action – All Education Services have a Māori language plan

Stimulate demand among learners and whānau for Māori Language in Education

- › We are stimulating demand for Māori language in education.
- › We are working with agencies to **promote Māori Language Week** and **other signature events** (e.g. Te Matatini, Ngā Manu Kōrero, etc).

Give clear directions to education services about their roles in providing Māori Language in Education

- › We will **require that education services** are “taking all reasonable steps to make instruction available in tikanga Māori and te reo Māori” and with whānau, hapū, and iwi are “working to ensure that its plans, policies and local curriculum reflect local tikanga Māori, mātauranga Māori and te ao Māori” through the Education and Training legislation.
- › We will **provide clear directions to education services about our expectations for the provision of Māori Language** in Education through the National Education and Learning Priorities policy statement, the Tertiary Education Strategy, Te Whāriki and the National Curriculum (the New Zealand Curriculum and Te Marautanga o Aotearoa).
- › We will **develop and promote models of Māori Language Plans** that can be used by education services.

Grow the education workforce to support Māori Language in Education

- › We provided **additional funding for Kōhanga Reo** kaimahi through Budget 2019 and 2020.
- › We will **grow the supply of Māori Language in Education teachers** through the Teacher Supply package within Budget 2019 (this has added to the suite of scholarships and awards for Māori language teachers and includes provision for a promotion campaign).
- › We are implementing **Te Ahu o te Reo Māori** to lift Māori language capability across the education workforce. We have also realigned our professional learning and development priorities to focus on strengthening the cultural capability of the education workforce.
- › We are providing the **Māori Immersion Teaching Allowance (MITA)** to recognise the additional skills and responsibilities required for the education workforce working in Rāngai Māori (Māori Medium).
- › We will **develop a Rāngai Māori Education Workforce Strategy** and an overall Education Workforce Strategy.

Provide high quality resources to support teaching and learning in Māori Language in Education

- › We will review and update Te Marautanga o Aotearoa and The New Zealand Curriculum.
- › We will make Māori language teaching and learning resources available to education services and learners and whānau through **He Kawhata Reo**, an online portal for resources published by the Ministry of Education and other government agencies.
- › We will fund resource development at the national and local levels through **Te Aho Ngārahu** and other Māori language resource programmes.

Ensure that learners can access Māori Language in Education

- › We will **work with Māori to strengthen Māori medium pathways** as part of the Review of Tomorrow's Schools.
- › We will strengthen network provision through the development of a **National Māori Medium Network Plan** and supporting **local-level Māori language pathways**.
- › We will continue to provide **Māori Language Programme Funding** for schools that deliver Māori medium education.

Provide system stewardship that supports Māori Language in Education

- › We will **review Māori language funding in schooling**.
- › We will **review Māori language and mātauranga Māori funding rates in tertiary education**.
- › We will **strengthen our relationships with Kaupapa Māori organisations** (including Te Kōhanga Reo National Trust, Te Rūnanga Nui o Ngā Kura Kaupapa Māori, Ngā Kura-ā-Iwi and Te Taihū o Ngā Wānanga) and **support these organisations to engage with education agencies**.
- › We will **support iwi to engage in the governance and leadership** of Māori language in education.
- › We will investigate opportunities to establish a **Centre of Excellence for Māori Medium Education**.

Support learners and whānau to build strong connections with Māori Language in Education services

- › We will investigate opportunities for **strengthening connections between Māori Language in Education curricula and Māori language use in whānau settings** to support intergenerational language transmission.
- › We will **support whānau to navigate Māori Language in Education choices and pathways**.

